

## Laidiittâs

Tutkim taan pargoost substantivij omâstemhaamij generistem Kielâtekno anarâškielâ morfologisii analysaattorist (AMA) já generistum haamijn tiättojeijee feeilâid. Nuurrim sierâ leksikonij generistem haamijd já viärdádellim taid kirjálâšvuotâkäldei adelem myensteráid. Monniilágán feeilah (teikkâ aainâs-uv iäruh kevtum käldeid) tiättojii stuárráamus uásist muu kiedâvuššâm leksikonijn. Tai juávhust láá sehe systematisiij iäruh, moh tiättojuh maangâ leksikonijn, já tuše oovtâ teikkâ muáddi leksikon kyeskee idiosynkratisiij iäruh.

## Tutkâmamnâstâh já kevtum pargopiergâseh

Tutkâmuš čuosâttâhhân lijii AMA kâldeekoodi (<https://github.com/giellalt/lang-smn/tree/main/src>) já ton generistem substantivij omâstemhäämih. Substantivij sujâtemhaamijd generistee leksikonijd mun viežžim njuolgist Bash-pákkumtulháin usâttuvâst `/src/fst/affixes/` tiätuvuárhást `nouns.lexc`. AMA generistem haamijd ožžum Nettidigisäänih-sänikirjeohjelm (<https://saanih.oahpa.no/>) vievâst, já tai tutkâm iššeen kevtim LibreOffice Calc -tavlustâhrekiniestemohjelm sehe LibreOffice Basic -ohjelmistemkielâin rahtum makroid.

Jyehi leksikon nommân lii mottoom ton miel soijee sääni. Lasseen leksikonij noomâi aalgâst lii iänááš nummeer 2, 3 tâi 4, mii čáittá leksikon miel soijee saanij staavvâllovo, om. 2KIELA (*kielâ*), 3AARRAN (*aarrân*), 4CAHALIG (*cahâlig*). Leksikonijd, moi noomâin iä lah numereh, mun raijiim tutkâmuš ulguubel; maangah täin láá kustoo monniilágán duplikateh (om. 2FADDA - FADDA, 2KIRKKO - KIRKKO). Motomeh leksikoneh paccii meddâl meiddei eres suujâin, om. tondiet, ete tai sujâtemmyenstereh lijii vaigâd kavnáđ kirjálâšvuotâkäldein. Lopâlâš tutkâmuš siskeeld 40 leksikonid, main 25 láá kyehtistaavvâlsiij, 10 kulmâstaavvâlsiij já 5 neljistaavvâlsiij.

Válduášálii kirjálâšvuotâkâlden lâi Petter Morottaja já Marja-Liisa Olthuis *Inarinsaamen taivutusoppi* (ITO; 2022). Lasseen kevtim iššeen Erkki Itkos *Inarilappisches Wörterbuch* (IWB; 1991)

## Tutkâmproosees

Kopijistim mainâšum `nouns.lexc`-tiätuvuárhást omâstemsujâtem kyeskee koodiraddalâsâid leksikonij miel orniin išetäätuvuárhán `poss.txt`:

```
grep -E 'LEXICON|PXsuff' nouns.lexc > ../../../../poss.txt
```

Lasseen rahtim išetäätuvuárhá `lex.txt` , kost lii tuše listo leksikonijn:

```
grep -E 'LEXICON' nouns.lexc | sed 's,_,*,,' | sort -u
```

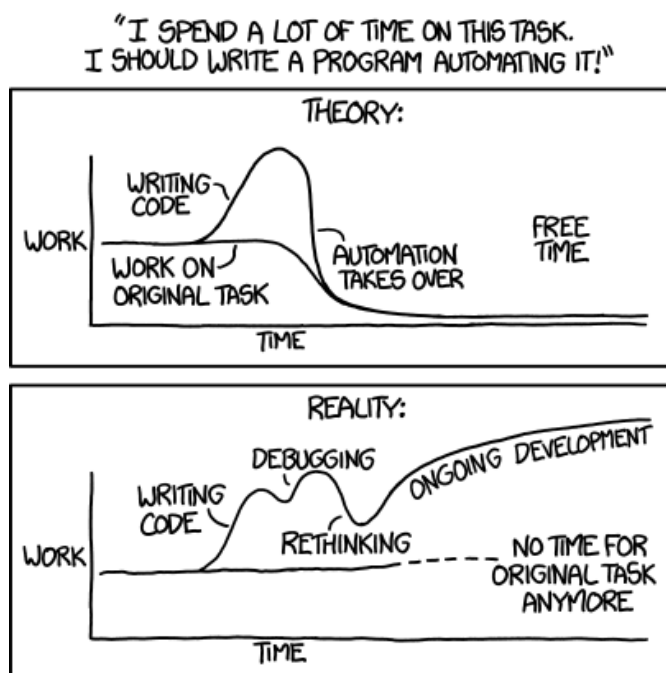
Taan pakkumist `sed 's,_,*,,'` kársá (iänááš) koodiraddalâsâst meddâl eres teevstâ ko "LEXICON [leksikon nommâ]", vâi tiätuvuárhást šadda älkkeb luuvâđ: om. "LEXICON 2AIRU !!~ \* \*\*@CODE@\*\* (subtype of the 2ALGA basic lexicon)" > "LEXICON 2AIRU". `sort -u` meddâlist duplikatijd, nuuvt ete jyehi leksikon lii listoost tuše ohtii, já uárnee listo puustâvoornigân. Tastko kiedâvuššum leksikonij noomâin lii aalgâst staavvâllovo čäittee nummeer

(kj. pajalist), puustâvoornigin šadda keevâtlávt staavvâllovo mieldisâš oornig, adai vistig kyehtistaavvâlsiih säänih, te kulmâstaavvâlsiih já majemuššân neljistaavvâlsiih.

Vâi uázuččim áarvu tutkâmkoččâmuš vijdoduvâst mun rekinistim omâstemsujâtem kyeskee koodiraddalâsâi meeri:

```
tkoukka@LAPTOP-47PBQ0DS:~/kielatek/lang-smn/src/fst/affixes$ grep -c 'PXsuff' nouns.lexc
1023
tkoukka@LAPTOP-47PBQ0DS:~/kielatek/lang-smn/src/fst/affixes$ _
```

Leksikoneh iä lah lijká ennuv (numeráin merkkejum suulân 70), mut jyehi tábáhtusâst lâi čielgâs, et vadâččij meendu ennuv pargo já äägi tutkâđ puoh koodi já ton generistem haamijd manuallávt. Nuuvtpâ meridim automatistid.



Kove: xkcd (<https://xkcd.com/1319/>)

Pargopiergâsin valdim LibreOffice Calc, man toimâm sáttá automatistid čálimáin makroid Basic-ohjelmistemkielâin. Muu čäällim makroi koodi lii neetist čujottâsâst <https://github.com/tkoukka/anaraskiela/blob/master/kielateknologia/makroh.txt>.

Valdim vistig oovtâ ovdâmerkkâsääni jyehi leksikonist. já viežžim ton puoh sujâtemhaamijd Netti digisäänih-sänikirjeest (viežâ sääni, spokkâl tom já te liijkâ *Full paradigm*). Iänááš taat sääni lii leksikon noomâst leijee sääni, mut taas lii muáddi spiekâstuv:

- Leksikonijn 2CAACI já 2VYEHI lii käldeekoodist ohtâsâš omâstemsujâtem, kost koodi kommentijn lii kevttum ovdâmerkkâsääni *eeči*; kevttim taam sääni meiddei jieš.
- Leksikon 3ALMAS noomâst leijee sääni mun jiem kavnam sänikirjeest. Käldeekoodi kommentij mielt kuittâg siämmáálágán sujâtem lii meiddei säänist *sarves*, kode kevttim taan saajeest.
- Leksikonist 3SAJOS lii siämmáálágán tile ko ovdebáást; kommentij mielt siämmáánáál soijee om. *potás*.
- Leksikon 4LAS noomâst ij lah ovdâmerkkâsääni mut syergis *-lâš*; kevttim käldeekoodi kommentij ovdâmerkkâsääni *aanaarlâš*.

Kopijistim ubâ paradigmasiijđo já puohtim tom Calcân čuávuvávt:

- Laddust paradigmasiijđost: *valjii puoh* (Ctrl + A) já *kopijist* (Ctrl + C)
- Calcist kuárus tavlustuvâst: *Lahte meridân...* (suom. *Liitä määräteen...*, eng. *Paste Special...*) (Ctrl + Shift + V)
- Leikkâseijee valjiittuvâst valjii kevttiđ teevsâpyehtimpiergâs (*Text Import Wizard*):
- Leikkâseijee ruuvdust valjii sierrejeijen Tab já koskâ (*välilyönti, space*), sehe sierrejeiei ovtâstitem (*merge delimiters*) já paijeelmierrâlij kooskâi meddâlistem (*trim spaces*) (kj. kove):

Textimport

Importera

Teckenuppsättning: Unicode (UTF-16)

Språk: Standard - Svenska (Finland)

Från rad: 1

Delningsalternativ

☐ Fast bredd ☒ Delad

☒ Tabulator ☐ Komma ☐ Semikolon ☒ Blanksteg ☐ Andra

☒ Sammanfatta fältavgränsare ☒ Trimma mellanrum Strängavgränsare: "

Övriga alternativ

☐ Formatera citerat fält som text ☒ Identifiera specialtal ☒ Hoppa över tomma celler

Fält

Kolumntyp:

	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard
1		The	University of	Tromsø	>		Giellateknologi
2							
3	[Giellateknologi]						
4	Give	minimal	paradigm				
5							
6	Standard						
7							
8	Full	paradigm					

Hjälp OK Avbryt

- Spokkâl OK.

Taan maŋa vuáđustim tavlustuv vyeijimáin makro *Vuadust*, mii kársá meddâl (masa) puoh paijeelmiärásii teevsâ já kuáđá tuše omâstemhaamijd. Lasseen tot kársá synkretistisijd haamijd; omâsteijee lovo kyeskee informaatio váldoo meddâl, tastko anarâškielâst tot ij kuássin oinuu häämist<sup>1</sup>.

Čuávuvâššân čaallim sárgáttâhân H manuallávt uási omâstemhaamijn kirjálâšvuotâkäldei myenster vuáđuld, târhibeht eedân

- puoh oovtâlovo nominativ (SG.NOM) omâstemhaamijd.
- puoh oovtâlovo genitiv (SG.GEN) omâstemhaamijd, já
- oovtâlovo illativ (SG.ILL), lokativ (SG.LOC) já komitativ (SG.COM) vuossâmuu persovn omâstemhaamijd (PX1).

1 Taat äšši lii eresnâál ko om. pajekielâst; AMA lii rahtum pajekielâ analysaattor myenster vuáđuld, mii čielgiš, mondiet tot generist puoh täid homonymisijd haamijd sierâ.

Jis kevtum sääni sujâtem kavnui kirjâlâšvuotâkäldein njuolgist, láá häämih oovtâkiärdánávt kopijistum. Mudoi ferttejim árvuštállâđ käldein (eromášávt ITO:st) adelum njuolgâdusâi vuáđuld, mon myenster mielđ sääni sojá; kirjâlâšvuodâst ij lah kiävtust siämmáá leksikonjuáhu ko AMA:st. Sujâtemmyenstereh láá valdum ienááš ITO:st, leksikonij 3ALMAS (ovdâmerkkäsääni *sarves*) já 4KUNAGAS (*kunâgâs*) uásild kuittâg IWB:st. Leksikon 2SOLLA ovdâmerkkäsáánán (*sollâ*) mun jiem kavnâm kirjâlâšvuodâst njuolgist myenster jiemge njuolgâdusâid, mut sääni *kussâ* sujâtem IWB:st (s. 6, 21-22) nuávdit kustoo siämmáásullâsii täsimolsom.

Maangâlovo (PL) sehe nube já kuálmád persovn (PX2 já PX3) omâstemhäämih láá ienááš ráhtimnáál ovdiibeln mainášum haamij vuáđuld viehâ oovtâkiärdánis njuolgâdusâigijn, já muu čäällim makro *Tievasmit* taha eidu taam. Oovtâlovo akkusativ (SG.ACC) häämih vist láá ain siämmááh ko genitiv (já lam kiävtâm-uv tain koskâttuvâi ohtâsii nomâttâs genitiv-akkusativ, SG.GEN/ACC), nuuvt ete taid sáttá tievâsmittid tuše kopijistmáin. Makro generist haamijd meiddei essiv (ESS) uásild, mut tast tot ij tooimâ olmânáál puoh sänitiijpâin, nuuvt ete taid haamijd ferttee tärhistid manuallávt.

Majemustáa mun vuojim makro *Verdid*, mii verdid jyehi AMA generistem häämi västideijee muu tâi *Tievasmit*-makro ráhtim háámán. Jis häämi iärrán, makro merkke tom fiskis tuáváin. Náávt sattim kavnâđ iäruid jotelávt tonttáa, et liččim kolgâm tärhistid koodiraddalâsâid teikkâ generistum haamijd ovtâi mielđ. Kavnum spiekâstuvah láá kiedâvuššum tärhibeht čuávuváa pittáást. Muu ráhtim tavlustuvah láá neetist čujottâsâst <https://github.com/tkoukkar/anaraskiela/tree/master/kielateknologia/tavlustuvah>.

## Puátuseh

Kiedâvuššum leksikoneh já táválumoseh tain tiättojeijee spiekâstuvah láá puohtum oovdân tavlustuvâst 1.

Systematisiij spiekâstuvah láá enâmus oovtâlovo nominativist já oovtâlovo genitiv-akkusativ vuossâmuu já nube persovn omâstemhaamijn. Nominativist táválumos feilâ lii tot, et kuálmád persovn omâstemhäämih iä generistuu ollágin, ađai kâldeekoodist váilu ollásávt koodiraddalâs, kost liči sehe +N+Sg+Nom: já VPXsuff3. Mudoi nominativ spiekâstuvah láá ienááš tuše oovtâ tái kyevti leksikonist tiättojeijeh. Genitiv-akkusativist vist systematisiij spiekâstuvah kyeskih ienááš jienâduvâi kukkoduvâid.

ITO (s. 140) mielđ kyehtistaavvâlsij saanij oovtâlovo genitiv-akkusativ vuossâmuu persovn häämist tiättoo kievrás tääsi, nube persovnist vist hiäjus tääsi. Tääsist II tiättoo kukkomtiijppâ: jis säänist lii täsimolsom III : II, te kukkom lii hiäjus tääsi häämist (ađai PX2:st), já jis täsimolsom lii II : I, te kukkom lii vist kievrás tääsi häämist (PX1:st).

AMA:st kuittâg oroččij távjá lemin tain haamijn ohtâsâš PX1 já PX2 konteksttubdâldâh VPXsuff12, mii keevâtlávt meerhâš, ete PX1 já PX2 haamijn tábâhtuveh siämmáá nubâstusah sääni maddust. Jis siämmáá raddalâsâst lii trigger ^WG, haamijn lii hiäjus tääsi, mudoi kievrás. Jis vist siämmáá raddalâsâst lii mottoom triggerijn ^SLEN, ^CLEN já ^VLEN, haamijn tábâhtuvá tääsist sorjohánnáa kukkom, já mudoi vist tot ij tábâhtuu kuábbáágin häämist.

Mottoomverd härvinub mut kuittâg eenâb ko oovtâ teikkâ kyevti leksikonist tiättojeijee feilâ lii, et oovtâlovo komitativ omâstemhaamijn lii maangâlovo komitativ kiäjus (om. *\*algâidângu*in pro *algâinân*). Kâldeekoodist lii talle oovtâlovo komitativ koodajeijee raddalâsâst (álgá +N+Sg+Com:) tubdâldâh CPXsuffCOM ege CPXsuff; CPXsuffCOM kolgâččij tiettuđ tuše maangâlovo komitativ raddalâsâst (álgá +N+Pl+Com:). Muáddi leksikonist lii meiddei nominativ PX1 kiäjusin -n ege -m (om. *arânân* pro *arânâm*).

Leksik	SG.NOM			SG.GEN/ACC		SG.COM	eres
	PX1	PX2	PX3	PX1	PX2		
2AIGI	VN	VN		VN	KT, VN	PL kiäjus	kj. teevstâ
2ALGA				HT			
2ALGE				KV			
2CAACI_VYEHI					KK	PL kiäjus	kj. teevstâ kj. teevstâ
2CAANA			váilu	HT			
2FADDA				HT			
2JUUA			HT	HT			
2KIELA				HT			
2KIRKKO					KT	PL kiäjus	kj. teevstâ
2KISSA			KV		KT		
2KUMPPI				HT			
2KUSSA_VADDU				HT			
2KYELI			váilu		KK		
2LAAVU_VIASU			váilu	UK		PL kiäjus <sup>1</sup>	kj. teevstâ kj. teevstâ
2LAJO_TAHU					KK		
2NIJBE				KV			
2NJUNE				HT			
2OKKO					KT		
2RAAVHU							OK
2SAAMI					KK		
2SOLLA							OK <sup>2</sup>
2TAVLU					KT	kj. teevstâ kj. teevstâ kj. teevstâ	kj. teevstâ kj. teevstâ kj. teevstâ
2TELTTA			KV				
2VAHE					KT		
2VUAGGU					KT		
3AARRAN	kiäjus -n						
3ALMAS	NOM váilu ollâsávt						
3EEMEED							
3HUKSIM	kiäjus -n						
3KAAVPUG							OK
3LITTER							OK
3PAAVIR	KV	KV	KV	KV	KV	KV	kj. teevstâ
3POTTAAK							OK
3RUONAS	kiäjus -n, KK	KK	KK			VN	kj. teevstâ kj. teevstâ kj. teevstâ kj. teevstâ kj. teevstâ kj. teevstâ kj. teevstâ
3SAJOS							
4CAHALIG	KV	KV	KV	KV			
4JOTOLAH	HT, VN	HT, VN	HT, VN	HT, VN	VN		
4KUNAGAS	UK	UK	váilu	HT			
4LAS	kj. teevstâ		váilu				
4MANUTTEP	VN	VN	VN	VN	KT, VN		

**Tavlustâh 1:** Kiedâvuššum leksikoneh já táválumos spiekâstuvah.

- KT: kievrás tääsi puástu häämist
- HT: hiäjus tääsi puástu häämist
- KK: kuhes konsonant häämist, kost kolgâččij lede uánihis
- UK: uánihas konsonant häämist, kost kolgâččij lede kuhes
- KV: kuhes vookaal häämist, kost kolgâččij lede uánihis
- VN: čuolmâ vookaalnubâstusâigijn; keejâ târhibeht teekstâst vyelni.

<sup>1)</sup> Muulsâihtun (kj. teevstâ)

<sup>2)</sup> Jis lam tulkum IWB myenster já ITO njuolgâdusâid olmânáál; täsimolsom lii III : I, nuuvt ete kukkodâhtijppâ ij tiettuu (vrd. tekstâ).

Ovtâskâs leksikonijn tiättojeijee spiekâstuvah láá čuávuvááh:

- 2AIGI: Vuossâmuu staavvâl vookaalnubástus *ä* > *á* váilu oovtâlovo nominativ PX1:st já PX2:st: \**äigám*, \**äigád* pro *áigám*, *áigád*. Genetiv-akkusativist tain haamijn váilu sehe vuossâmuu já nube staavvâl vookaalnubástus: \**äigin*, \**äigid* pro *áigán*, *ááigád*.

- ITO (s. 142) miel oovtâlovo illativist kolgâččij lede uánihis konsonant, AMA generist kuhe: om. \**iäččásân* pro *iäčásân*.

- 2CAANA: ITO (s. 140) miel essivist lii uánánemtijppâ, jis kievrás tääsi lii II. Generistum haamijn vist lii kukkomtijppâ, om. \**čáánnánân* pro *čánánân*.

- 2KYELI: Generistum haamijn ij lah kukkomtijppâ SG.GEN/ACC.PX3:st: \**kyeles* pro *kyelees*.

- 2LAJO\_TAHO: AMA generist uásán haamijn kyevti muulsâiävtu, main vuossâmuš lii olmânáál mut nubbeest lii spiekâstâh. Oovtâlovo komitativ (kj. tavlustâh 1) lasseen taat tábáhtuvá genetiv-akkusativ PX3:st, kost generistuvah häämih *laajoos* já \**laijoos*.

- 2NIJBE: AMA generist puoh genetiv-akkusativ omâstemhaamijd kyevti muulsâiävtu, moh iärráneh tast, kuábbáá staavvâl vookaal lii kukke: om. \**nijbán* ~ \**nijbáán*. PX1:st kuábbáš-uv vookaal kolgâččij kirjâlâšvuotâkäldei miel lede uánihâš (vrt. tavlustâh 1): *nijbán*. PX2:st já PX2:st toh muulsâiävtuh, koin kuhes vookaal lii nube stavâlist, ležeh kirjâlâšvuotâ vuáduld olmânáál (*nijbáád*, *nijbees* nuuvtko *algaad*, *algees*), mut vuossâmužžân adelum muulsâiävtuh (\**nijbád*, \**nijbes*) iä.

- 3AARRAN: Puoh maangâlovo sehe oovtâlovo komitativ omâstemhaamijn váilu -j-, om. \**arânidân* pro *arânijdân* (huám. lasseen SG.NOM.PX1; kj. tavlustâh 1).

- 3ALMAS: Puoh häämih peic oovtâlovo lokativ já komitativ eresnáál ko IWB:st (s. 29-30). Maangâlovo haamijn -i- ovdebáá vokaalttáá, om. PL.COM.PX1 \**sarvidânguín*.

- 3EEMEED: Taan leksikonist tiättoo čuolmâ komitativist eidu nubijkulij ko táválávt, áđai maangâlovo komitativist váilu kiäjus -*guín/-kuín*: om. \**emedijdân* pro *emedijdânguín*.

- 3HUKSIM: Puoh oovtâlovo haamijn peic komitativist láá nube staavvâl uánihis já kuhes vookaal eidu nubijkulij ko ITO:st (s. 305). Huám. meiddei SG.NOM.PX1; kj. tavlustâh 1.

- 3PAAVIR: Eidu siämmáálágán sääni suujâtmist jiem kavnam ovdâmerkkâ kirjâlâšvuotâkäldein. ITO (s. 159) miel kuittâg *päävir* kulá kulumâstaavvâlsij nominij sujâtemluokan IIB, mon vuáduld sâtáččij arvalâddâd, et tast tiettuuččij uánánemtijppâ siämmáá haamijn ko om. säänist lyeme (vrd. ITO s. 304): puoh omâstemhaamijn peic oovtâlovo illativist já lokativist sehe essivist. AMA koodist láá-uv taas sopâvâš triggereh (^CSH^RVSH), mut mottoom suujâst aainâs-uv Nettidigisaanij peht viežžum haamijn vookaal uánánem ij tábáhtuu: om. SG.NOM.PX1 \**páápárâm* pro *pápárâm*. Áinoo häämi, kost uánánem tábáhtuvá, lij essiv, kost tot ij kolgâččii lede: \**pävirnân* pro *páápárnân*.

- 3RUONAS: Tile lii siämmáásullâsâš ko säänist *päävir*, ITO (s. 159) miel *ruonâs* lii luokkaast IIB. Generistum haamijn kuittâg tiättoo uánánem (käldeekoodist trigger ^CSH) oovtâlovo illativist já lokativist, mon lasseen tot váilu nominativist:

+N+Sg+Nom: CPXsuff ;	! ruo'Nâsâm, nuurrâsâm nuRâsâm
+N+Sg+Ill:^CSH CPXsuff ;	! ruonâsân
+N+Sg+Loc:^CSH%>ist CPXsuff ;	! ruo'Nâsistân nuRâsistân

Illativist váilu meiddei ton omâstemhaamijn iänááš tiättojeijee tubdâldâh -s- (kenski tondiet, ko sääni maadâ loopâst lii meiddei s, mut kirjâlâšvuotâ vuáđuld täst ij kolgâččii lede vaikuttâs áášán). Náávt generistum häämih láá om. SG.NOM.PX1 \*ruonnâsâm pro ruonâsâm, SG.ILL.PX1 \*ruonâsân pro ruonnâssân já SG.LOC.PX1 \*ruonâsistân pro ruonnâsistân. Lasseen essivist lii koodi miel kukkom hiäjus tääsi já paijeelmiäräsâš -i- madduu já essiv kiäjus -n kooskâst (+N+Ess:^WG^RLen%>in CPXsuff ;): om. ESS.PX1 \*ruonâsinân pro ruonnâsnân.

- 3SAJOS: Essivist lii siämmáa čuolmâ ko leksikonist 3RUONAS: \*potâsinân pro pottâásnân. Oovtâlovo lokativist AMA generist kyehti muulsâiävtu, main vuossâmust láppoo ohtâ s (vrd. leksikon 3RUONAS SG.ILL): om. \*pottâástân pro pottâásstân. Nubbe muulsâiähtu (om. potâsistân) vist oroččij lemin tohálâš.

- 4CAHALIG: Oovtâlovo lokativ haamijn generistuvá kievraš tääsi: om. čahâliggestân pro čahâligestân. Huám. meiddei kuhes majemuu staavvâl vookaal SG.NOM.PX1:st já SG.GEN/ACC.PX1:st: \*čahâliggáám pro čahâliggám.

- 4JOTOLAH: Masa puoh haamijn generistuvá hiäjus tääsi já â saajeest á: om. NOM.SG.PX1 jotoluvám pro jotolâhhâm. Lasseen essiv kuálmád persovn omâstemhäämih váiluh ollásávt.

- 4LAS: Sääni maadâ generistuvá häämist aanaarl- masa puoh haamijn (peic SG.NOM.PX3:st, mii váilu): om. SG.NOM.PX1 \*aanaarlâm pro aanaarlâžžâm, SG.LOC.PX1 aanaarlâstân pro aanaarliistân, ESS.PX1 \*aanaarlân pro aanaarlâžžân. Oovtâlovo illativist váilu meiddei -s-: om. \*aanaarlân pro aanaarlâžžâsân.

- 4MANUTTEP: Oovtâlovo nominativ já genitiv-akkusativ puoh haamijd generistuvá kievraš tääsi já kuhes majemuu staavvâl vookaal, om. SG.NOM.PX1 \*mánutteppeem, SG.GEN/ACC.PX2 \*mánuttepped, SG.GEN/ACC.PX3 \*mánuttepees. ITO (s. 151, 296) miel täin haamijn kolgâččij tiettuđ täsimolsom siämmáa iävtuigijn ko kyehtistaavvâlsijn saanijn, áđai genitiv-akkusativ PX2:st já PX3:st kolgâččij lede hiäjus tääsi. Lasseen sehe nominativ já genitiv-akkusativ PX1:st já PX2:st kolgâččij tábâhtuđ majemuu staavvâl vookaalnubástus  $e > á$  já taan tovâtem ovdebáa staavvâl vookaalnubástus  $e > iä$ . Taat  $á$  kolgâččij meiddei lede uánihâš, áđai kuhes majemuu staavvâl vookaal kolgâččij tiettuđ tuše PX3:st. Náávt ovdeláa mainâšum häämih láá västideijeht mánuttiäppám, mánuttiävád já mánutteeves. Oovtâlovo illativist sehe essivist vist kolgâččij lede uánánemtiäppâ já essivist lasseen majemuu staavvâl vookaalnubástus  $e > i$ ; taah váiluh, nuuvt ete generistum häämih láá om. SG.ILL.PX1 \*mánuttiäppásân pro mánuttiäpásân já ESS.PX1 \*mánutteppeenân pro mánuttepinân.

## Loopân

Sáttá lede, et uási taan tutkâmušâst AMA:st kavnum ”feeilah” láá jiešalnees muu jieijân; toi saanij uásild, moi sujâtem jiem kavnam kirjâlâšvuotâkâldein njuolgist, lii máhđulâš, et lam tulkkum njuolgâdusâid puástud. Lasseen lii tiäđust-uv máhđulâš, et uási iäruin čuávu oovtâkiärdánávt kielâ tuodâlii variaatiost; jiem tieđe, maht tárkká omâstemsujâtem lii normim (teikkâ lii lamaš talle, ko tot lii čallum AMA koodin), já sáttá lede, et AMA:st lii tuše eres varianteh kiävtust ko täst kevttum kirjâlâšvuodâst.

Nube tááhust uási spiekâstuvâin, nuuvtko ollásávt váiloo häämiih, lâš kale čielgâsávt feeilah koodist. Tot, ete tágáreh páácá koodin, lii kenski vaigâd velttiđ, ko huámmášumân váldoo koodiraddalâsâi stuorrâ meeri. Taan pargoost ij lah selvâttum tom, ličij-uv leksikonij teikkâ omâstemsujâtem stivrejeijee koodiraddalâsâi meeri máhđulâš kepidiđ, mut tot sáttâččij lede pyeri tutkâmfáddá puátteevuodâst.